

BAIE-MAHAULT: ANÁLISIS DE LA AUTOEVALUACIÓN DE **CULTURA 21: ACCIONES**

ENERO DE 2019



culture 21

Comisión de CGLU



BAIE-MAHAULT
Ciudad Piloto • cultura 21



culture 21
Comisión de CGLU



CGLU
Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

En el marco de su participación en el programa [Ciudades Piloto de la Agenda 21 de la Cultura](#), la ciudad de Baie-Mahault, en Guadalupe (Francia), se dedicó a autoevaluar sus acciones en el campo de la cultura y el desarrollo sostenible durante enero de 2019.

Esta autoevaluación se basó en el documento [Cultura 21: Acciones](#) aprobado por la Comisión de Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) en marzo de 2015. Con este documento, las ciudades de todo el mundo pueden examinar sus fortalezas y debilidades en este campo utilizando directrices comunes. Además, esta actividad permite comparar la evaluación de cada ciudad con el promedio extraído en 2015 de las opiniones de un panel de expertos a nivel mundial.

El ejercicio practicado en Baie-Mahault fue parte de la etapa inicial del programa Ciudades Piloto. Como lo sugieren los términos de referencia del programa, en el taller inicial participó un grupo diverso, el que incluyó a funcionarios de varios departamentos y direcciones del gobierno local, representantes de la sociedad civil y organizaciones privadas. El anexo 2 contiene la lista completa de participantes.

Durante el taller, los participantes evaluaron la situación actual de la ciudad de Baie Mahault con respecto a los nueve compromisos (o áreas temáticas) de Cultura 21: Acciones, asignando un puntaje de entre 1 y 9 a cada una de las 100 acciones del documento, según su grado de implementación local. La evaluación permite distinguir tres etapas de avance: el nivel “embrionario” (puntajes de 1 a 3), el nivel “intermedio” o “en desarrollo” (puntajes de 4 a 6) y el nivel “desarrollado” (puntajes de 7 a 9). Los participantes se dividieron en grupos para evaluar los compromisos. El ejercicio fue facilitado por Francisco D’Almeida y Antoine Guibert, expertos designados para trabajar junto a Baie-Mahault en el marco del programa Ciudades Piloto.

Este documento de análisis de la autoevaluación, también llamado “Radar 1”, escrito por Francisco D’Almeida y Antoine Guibert con la colaboración de la Comisión de Cultura de CGLU, resume y analiza los resultados de la evaluación, los compara con los elementos del promedio global y sugiere algunos aspectos que requieren un seguimiento ulterior en el marco del programa. Los resultados del ejercicio de autoevaluación reflejan la opinión de los participantes del taller y sus percepciones de la situación local con respecto a cada uno de los temas de Cultura 21: Acciones. Las observaciones expresadas en la conclusión reflejan el análisis externo realizado por los expertos del programa. Todas las observaciones formuladas en este documento contribuirán al establecimiento del plan de trabajo de Baie-Mahault en el marco del programa Ciudades Piloto.

AUTO
EVALUATION





BALANCE GENERAL

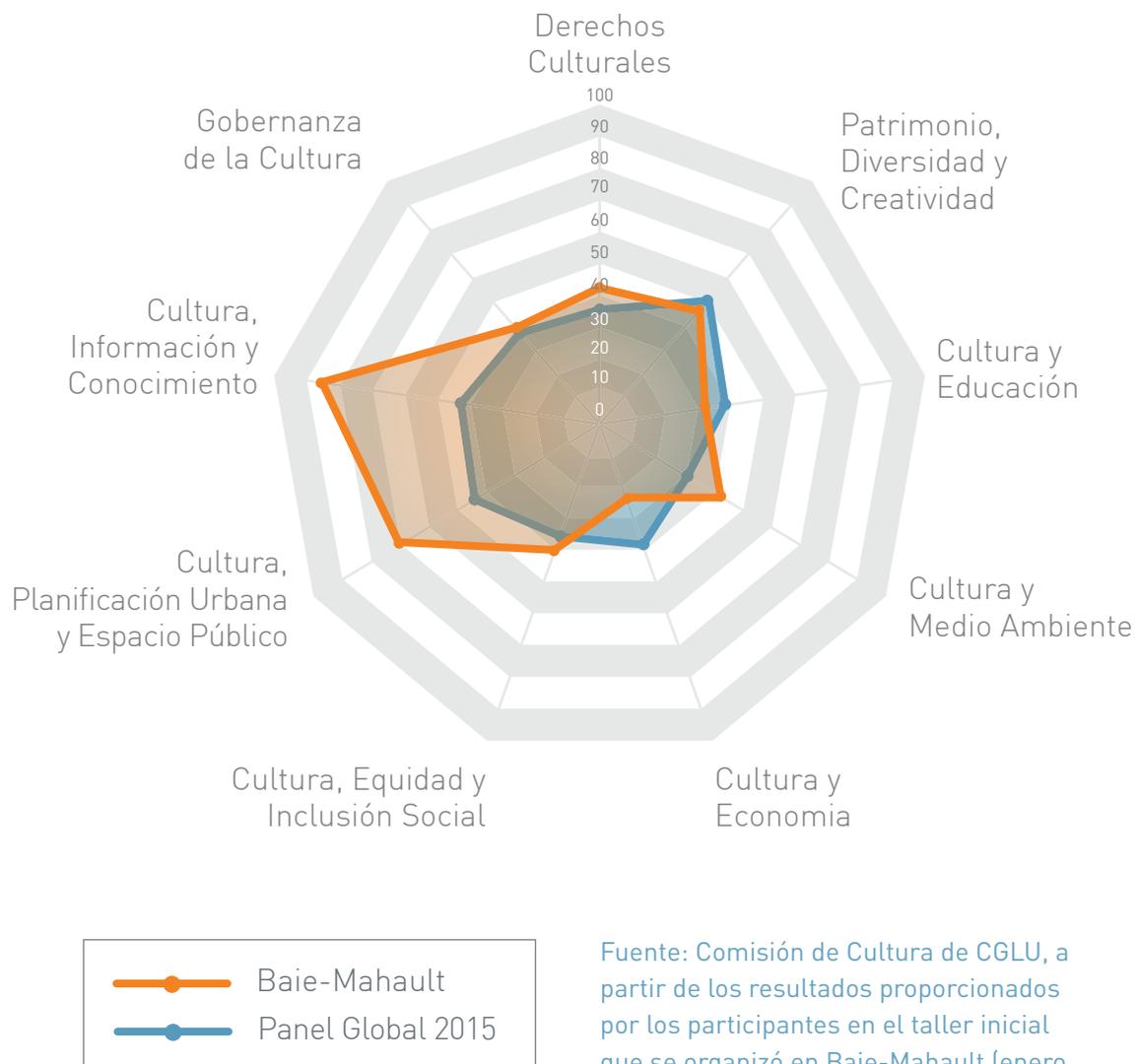
Como se muestra en la figura 1, el puntaje de Baie-Mahault en términos globales se acerca al promedio mundial, a veces ligeramente por debajo o por encima de este.

La ciudad se destaca particularmente en los temas “8. *Cultura, información y conocimiento*” (con una evaluación del 85%, muy por encima del promedio mundial de 43%) y “7. *Cultura, planificación urbana y espacio público*” (con una evaluación del 71%, muy por encima del promedio mundial de 44%).

La ciudad logra resultados de nivel intermedio en los temas “2. *Patrimonio, diversidad y creatividad*” (con una evaluación del 46%, un poco por debajo del promedio mundial de 50%), “4. *Cultura y medio ambiente*” (42,50%, por encima del promedio mundial de 30%) y “1. *Derechos culturales*” (40%, por encima del promedio mundial de 35%).

La ciudad obtiene los puntajes más bajos en los temas “6. *Cultura, equidad e inclusión social*” (con una evaluación del 39%, por encima del promedio mundial de 35%), “9. *Gobernanza de la cultura*” (36%, ligeramente por debajo del promedio mundial de 37%), “3. *Cultura y educación*” (32,50%, por debajo del promedio mundial de 38%) y “5. *Cultura y economía*” (22%, por debajo del promedio mundial de 38%).

Figura 1: Autoevaluación de Baie-Mahault y data del Panel Global 2015



Fuente: Comisión de Cultura de CGLU, a partir de los resultados proporcionados por los participantes en el taller inicial que se organizó en Baie-Mahault (enero de 2019) y el promedio obtenido por un Panel Global de 34 expertos (en 2015).



DERECHOS CULTURALES

En este tema, Baie-Mahault obtiene un promedio de 40%, situándose en un nivel intermedio, ligeramente por encima del promedio mundial de 35%. Los participantes identifican tres acciones que se sitúan en el nivel “embrionario”, cinco en el nivel “intermedio” y una acción en el nivel “desarrollado”.

En general, no existe un reconocimiento explícito de la noción de derechos culturales en las políticas públicas de Baie-Mahault. Las políticas culturales locales no se basan explícitamente en los derechos culturales y no hay un texto de referencia adoptado por el municipio con respecto a los derechos, libertades y responsabilidades culturales.

Sin embargo, muchas acciones se emprenden en la lógica de los derechos culturales, aunque este concepto no sea reconocido explícitamente, razón por la cual la ciudad obtiene una evaluación de nivel “intermedio”. La ciudad se destaca por la existencia de políticas y programas cuyo objetivo es la participación más amplia y más activa de los habitantes en las prácticas culturales y la creación cultural. Se destaca, particularmente en este sentido, por tener una buena red de “asociaciones vecinales” en todo el territorio que garantiza (hasta cierto punto) estándares de servicios culturales básicos para todos los habitantes.

La ciudad también lleva a cabo reuniones vecinales para alentar la participación de los residentes, pero estas medidas no parecen ser lo suficientemente fuertes como para calificar de plena y satisfactoria la participación de los ciudadanos en el establecimiento de las prioridades, la toma de decisiones y la ejecución o evaluación de las políticas culturales. Por último, no parece haber un análisis detallado de los obstáculos que impiden que las personas accedan y participen en la vida cultural, una acción que es considerada “embrionaria” en Baie-Mahault.

En relación con este tema, debe señalarse que los participantes no desearon evaluar la acción relativa a la existencia de medidas que promueven la participación de las mujeres en la vida cultural y que contrarrestan toda discriminación entre hombres y mujeres.

En este tema, los participantes identifican las convocatorias a presentación de proyectos dirigidas a las asociaciones como una buena práctica.



PATRIMONIO, DIVERSIDAD Y CREATIVIDAD

En este tema, Baie-Mahault obtiene un promedio de 46%, situándose en general en un nivel “intermedio”, un poco por debajo del promedio mundial de 50%. Los participantes identificaron dos acciones en el nivel “embrionario”, diez acciones en el nivel “intermedio” y ninguna en el nivel “desarrollado”.

Baie-Mahault se caracteriza por su profusión de actividades culturales, las cuales parecen representar a la vez una fortaleza y un problema. Las numerosas actividades culturales son muestra de un gran dinamismo, y la ciudad se destaca indiscutiblemente por su activa vida cultural. Sin embargo, esta profusión parece generar dificultades de orden organizativo. Son varias las direcciones y departamentos municipales responsables de ejecutar las acciones culturales y, a veces, parecen no estar unidos bajo una estrategia de coherencia y concertación, lo cual genera una falta de visibilidad de las acciones realizadas y plantea, sobre todo, la necesidad de reforzar la organización para lograr una mayor eficacia. De igual manera, se debe mejorar la consideración transversal de la dimensión cultural en las otras políticas y no hay constancia ni se pone en práctica la transversalidad interna entre los departamentos de manera que resulte suficiente. En lo que respecta a la población, parece haber una falta de conocimiento de la organización que existe en el nivel municipal.

La ciudad destina una parte importante de su presupuesto a la cultura, aunque los participantes señalan que no es suficientemente significativa. Asimismo, consideran que la mayoría de las acciones propuestas en este tema aún están en proceso de desarrollo y, por lo tanto, todavía en un nivel “intermedio”; en particular, las acciones relacionadas con el patrimonio material e inmaterial, la existencia de estructuras de formación, creación y producción cultural, los proyectos interculturales en torno a la diversidad de expresiones culturales, la existencia de políticas de apoyo al arte focalizadas en las diferentes disciplinas o la presencia significativa y equilibrada de producciones locales en el conjunto de actividades culturales en el territorio.

Los participantes también indican que la acción relacionada con la protección y promoción de la diversidad lingüística y, en particular, de las lenguas minoritarias o minorizadas, así como la acción relacionada con la existencia de programas de cooperación cultural internacional, está situada en un nivel “embrionario”.

En este tema, los participantes identifican como buenas prácticas la revalorización del Monumento a los Caídos y las iniciativas ciudadanas como el Cuestionario y el Jardín Criollo.



CULTURA, Y EDUCACIÓN

En este tema, Baie-Mahault obtiene un promedio de 32,50%, por debajo del promedio global de 38%, lo que constituye uno de los resultados más bajos de la autoevaluación. La ciudad tiene siete acciones evaluadas en el nivel “embrionario”, una acción en el nivel “intermedio” y dos acciones en el nivel “desarrollado”.

La ciudad se distingue por la diversidad de su tejido asociativo, el que parece ofrecer diversas actividades educativas y culturales acompañadas y apoyadas por la ciudad, en especial a través de su red de “asociaciones vecinales”. También se destaca por tener mecanismos para compartir información sobre las actividades culturales y las oportunidades de educación cultural (por ejemplo, el portal digital), aunque los participantes subrayan la necesidad de mejorarlas.

Sin embargo, en términos generales, Baie-Mahault no parece tener una estrategia local que vincule las políticas educativas con las culturales. Del mismo modo, el flujo de información y la colaboración entre estos dos sectores parecen ser débiles. No existe una plataforma ni una red local que reúna a los actores públicos, civiles y privados en el campo de la cultura y la educación. Por último, las acciones educativas y de formación no parecen valorizar adecuadamente los recursos culturales locales, y los programas de la Educación Nacional primaria y secundaria no parecen tener contenido suficiente sobre los elementos culturales de Guadalupe y las Antillas. En general, los participantes subrayan la necesidad de reunir a todos los actores para promover la oferta local de educación artística destinada a las personas de cualquier edad y condición, clasificar de manera más sistemática a los actores y las asociaciones del territorio y poner en marcha más sinergias entre ellos.

En este caso, los participantes identifican como buenas prácticas Jou a Tradisyon, la hoguera de la noche de San Juan, la CHAM (clase a horarios flexibles), la Balada musical del 21 de junio, el festival “Voces de aquí y de otras partes”, la valorización del litoral (en especial, la zona para nadar) y el Desafío CM2 (viaje al extranjero para estudiantes).



CULTURA Y MEDIO AMBIENTE

En este tema, la ciudad obtiene un promedio de 42,50%, muy por encima del promedio mundial de 30%. En términos generales, la ciudad alcanza un nivel “intermedio”, con tres acciones evaluadas en el nivel “embrionario”, cinco en el nivel “intermedio” y dos en el nivel “bien desarrollado”.

La ciudad se destaca particularmente por reconocer el interés cultural que tienen los elementos y espacios naturales, en particular mediante la Carta del Patrimonio de 2012, integrada en el Plan Local de Urbanismo (PLU), la cual identifica los elementos del patrimonio natural que se deben preservar por sus características tanto naturales como culturales (las ceibas, los árboles de mango centenarios, etc.). Sin embargo, los participantes subrayan la importancia de ir más allá y establecer programas específicos sobre el interés cultural de los espacios naturales. Por otro lado, existe una estrategia local de sostenibilidad ambiental que integra los factores culturales, si bien esta estrategia no es suficientemente conocida y podría perfeccionarse, en especial en lo que respecta a la inclusión de los actores locales. Hay numerosas acciones en la comunidad y en el territorio (como Citergie, el área marina educativa, los eventos deportivos, los jardines criollos en Fond Richer) que se consideran buenas prácticas, pero que no son suficientemente promovidas ni conocidas. Por último, la ciudad también se destaca en la adopción de medidas para facilitar y promover las iniciativas ciudadanas vinculadas con el uso sostenible de los espacios públicos, en particular con el otorgamiento de subvenciones (como PAIE 2002), o la provisión de contenedores y otros materiales que permitieron el surgimiento de proyectos ciudadanos como el Jardín Criollo de Fond Richer, el diseño paisajístico y con flores por parte de un ciudadano de la ruta municipal de Bel Air a Dupuy, la limpieza de manglares, el trazado de rotondas y otros.

En Baie-Mahault se realizan muchas acciones que resaltan las conexiones entre la cultura y la sostenibilidad ambiental, como el área marina educativa (un encuentro de diferentes actores como los pescadores, los concursos de bueyes de tiro, las transmisiones intergeneracionales), la rehabilitación de la casa colonial Café en el proyecto de integración, Jou a Tradisyon (para la promoción de conocimientos locales con agricultores), la Navidad sostenible con decoraciones hechas de materiales recuperados, así como en el ámbito de la gastronomía y las plantas medicinales. Sin embargo, estas acciones parecen ser puntuales y no estar necesariamente consagradas como un eje estructurado de la política cultural local, razón por la cual los participantes evaluaron la mayoría de las acciones en el nivel “intermedio” o “embrionario”. Del mismo modo, no parece haber un grupo de trabajo ni un mecanismo de coordinación entre los departamentos de cultura y medio ambiente dentro del gobierno local, ni con los actores y asociaciones del territorio. Por último, las organizaciones culturales del lugar no parecen evaluar suficientemente su impacto ambiental ni llevar a cabo actividades de sensibilización ecológica.



CULTURA Y ECONOMÍA

En este tema, la ciudad obtiene un promedio de 22% (debajo del promedio mundial de 38%) y representa el resultado más bajo de la autoevaluación, situándose en general en el nivel “embrionario”, con ocho acciones evaluadas en el nivel “embrionario”, tres en el nivel “intermedio” y una acción en el nivel “desarrollado”.

La ciudad se destaca en este tema solo en cuanto a la existencia de esquemas contractuales y de remuneración que están adaptados a las características de los trabajadores del sector cultural, así como el reconocimiento de los derechos de autor y otros derechos conexos, en particular con las licencias de empresario de espectáculos, el pago de derechos de autor y el pago de cargos y asignaciones GUSO (taquilla única de espectáculos ocasionales).

En general, las estrategias de desarrollo económico local parecen reconocer en parte la importancia de la cultura, pero no establecen un enfoque suficientemente comprometido ni adaptado a las lógicas específicas de la economía de la cultura ni trabajan con los actores al respecto. Por otro lado, parece haber algunos estudios y evaluaciones sobre la contribución de los actores culturales al desarrollo económico local, pero estos no parecen ser lo suficientemente sistemáticos o importantes. Del mismo modo, solo existen unos pocos mecanismos de financiamiento de proyectos culturales con vocación comercial. Por último, las organizaciones empresariales locales, como las cámaras de comercio, no parecen tener políticas específicas en el campo de la cultura. En general, surge como importante la construcción de una estrategia dirigida a fortalecer económicamente el sector cultural y a establecer vínculos y sinergias entre los actores de la cultura y los actores del desarrollo económico. Corresponde también señalar que este tema pareciera corresponder más a la responsabilidad de la comunidad de aglomeración Cap Excellence, lo cual plantea la necesidad de tener una mejor concertación con todos los actores del territorio, particularmente entre todos los niveles de gobierno.

Por último, la ciudad obtiene una evaluación de nivel “embrionario” en las acciones relativas a la existencia de espacios de información y capacitación para creadores sobre derechos de autor y modelos de desarrollo económico, a la inclusión de conocimientos y competencias culturales en los programas de acceso al empleo y de integración, a la existencia de planes económicos públicos o mixtos que permitan la puesta en valor o la multiplicación de aportes voluntarios (micromecenazgo, voluntariado, etc.) en proyectos culturales, a la existencia de asociaciones entre los actores culturales y las empresas, al reconocimiento del valor de mantener los oficios establecidos en el territorio, a la existencia de un modelo de turismo sostenible y equilibrado en el territorio, conectado con la comunidad local y en interacción con el ecosistema cultural, y a la inclusión de proyectos culturales en los programas de responsabilidad social empresarial.



CULTURA, EQUIDAD E INCLUSIÓN SOCIAL

En este tema, la ciudad obtiene un promedio de 39%, un poco por encima del promedio mundial de 35%, y constituye uno de los resultados más débiles de la autoevaluación (el cuarto tema más débil). En términos generales, la ciudad alcanza un nivel “intermedio”, con cuatro acciones evaluadas en el nivel “embrionario”, ocho en el nivel “intermedio” y ninguna acción en el nivel “desarrollado”.

La ciudad se destaca especialmente en este tema por sus programas y acciones orientados a la inclusión de personas o grupos en situación de pobreza o de exclusión y en las zonas más difíciles del territorio. La ciudad establece una red de “asociaciones vecinales” a través de la cual promueve la vida comunitaria y la oferta de actividades socioculturales en todos los barrios del territorio. También implementa una serie de acciones culturales, en particular a través de infraestructuras tales como el estudio de grabación, que fortalecen la cohesión social y la convivencia y alivian las tensiones sociales. Las estrategias locales en la esfera social (salud, empleo, bienestar e inclusión social) parecen reconocer en parte a la cultura como una dimensión para luchar contra todo tipo de discriminación y promover el desarrollo social. Por último, se están tomando medidas para garantizar la accesibilidad de los equipamientos y espacios culturales para todos, incluidas las personas con discapacidad, aunque se necesitan ciertas mejoras. En este tema, los participantes también identifican a las actividades deportivas dirigidas a las mujeres como una buena práctica.

Parece haber un déficit de comunicación y transversalidad entre el sector de la cultura y los otros sectores de la esfera social, por ejemplo, en el ámbito del deporte, la salud o las intervenciones sociales, tanto internamente en el municipio como externamente entre los actores del territorio. Si bien Baie-Mahault es afortunada al tener una multitud de asociaciones (más de 200 en el territorio), no parece haber ninguna plataforma o red local que las reúna con los actores del sector cultural y social, ni un directorio que las identifique exhaustivamente. Parece existir una gran necesidad de establecer un diálogo entre estos actores y el municipio, así como de identificar mejor las necesidades del medio asociativo y fortalecer su capacidad de acción. De igual modo, parece haber una gran necesidad de alinear aún más todas las acciones detrás de una estrategia coherente y explícita que apunte a movilizar la cultura como motor del desarrollo social y a reunir a todos los actores y direcciones relevantes en torno a un proyecto colectivo.

Además, parece ser igualmente necesario identificar mejor a los grupos o personas en situación de vulnerabilidad social y cultural, analizar e identificar mejor la relación entre el bienestar personal, la salud y las relaciones culturales activas, organizar más oportunidades de formación para profesionales y organizaciones en el campo social y mejorar la acción cultural como factor en la resolución de conflictos, fortalecer la cooperación intergeneracional, promover la innovación cultural para los jóvenes, promover la participación de las mujeres en actividades y organizaciones culturales y llevar a cabo más campañas de sensibilización, por ejemplo, sobre la promoción de la diversidad cultural, el diálogo intercultural o la lucha contra el racismo.



CULTURA, PLANIFICACIÓN URBANA Y ESPACIO PÚBLICO

En este tema, Baie-Mahault obtiene un promedio de 71%, muy por encima del promedio mundial de 44%. Este tema parece constituir una fortaleza de la ciudad, obteniendo un puntaje global de nivel avanzado, sin tener ninguna acción evaluada en el nivel “embrionario” y con seis acciones en el nivel “intermedio” y seis en el nivel “desarrollado”.

La ciudad se destaca por el reconocimiento y la protección que brinda al patrimonio cultural y natural del territorio, con su Carta del Patrimonio que es parte integral del Plan Local de Urbanismo, donde se identifica a los elementos culturales y naturales que se deben proteger y se establecen mecanismos de preservación en este sentido. Este abordaje, que considera el patrimonio natural junto con sus características culturales, es bastante notable y merece ser destacado. Por otro lado, todavía existe la necesidad de formalizar el inventario del patrimonio inmaterial y fortalecer su protección. En general, el Plan Local de Urbanismo de 2012 identifica e integra los elementos culturales, aunque es necesaria una mayor integración de la cultura.

La ciudad también se destaca por el papel que desempeña la cultura en la renovación de los centros históricos y en los planes de desarrollo territorial de los barrios, gracias a diversos proyectos, como las casas coloniales Chalus, Café y Wonche, la calle Pavée, o los eventos de promoción del patrimonio, como las Jornadas del Patrimonio. La ciudad también se destaca por su reconocimiento del espacio público (por ejemplo, las calles, las plazas y otros espacios comunes de la ciudad) como un recurso esencial para la interacción y la participación cultural, con la organización de numerosas actividades en él; por ejemplo, el carnaval, el arte lírico con VILL'OPERA en la plaza del ayuntamiento, La Friche como espacio para eventos, el Festival Lokans voces sagradas, Ilô Jazz, Jarry en fête o Jou a Tradisyon. Por último, Baie-Mahault parece alentar la participación de la población en la planificación territorial a través de las jornadas de información y participación de los ciudadanos o mediante reuniones vecinales, como la realizada para el Polo Tecnológico Audacia, que, sin embargo, podría beneficiarse aún más si su público incluyera oficios y emprendimientos culturales.

De las acciones consideradas como las menos desarrolladas en este tema, pareciera que Baie-Mahault no considera suficientemente la gestión del paisaje en sus políticas, ni en sus aspectos naturales ni culturales, como tampoco lo hace en la identificación de los espacios que, por su función simbólica, constituyen un bien común para los habitantes, ya que son lugares simbólicos para su memoria. La próxima revisión del PLU representa una oportunidad para considerar estas cuestiones, pero también para reflexionar más profundamente sobre el papel de la cultura en la planificación del territorio.

En este tema, los participantes identifican como buenas prácticas las acciones realizadas en la costa de La Friche, que incluyen una dimensión cultural y patrimonial de desarrollo, así como el PLU, que integra la identificación de los elementos culturales y su preservación.



CULTURA, INFORMACIÓN Y CONOCIMIENTO

En este tema, la ciudad obtiene un promedio de 85%, muy por encima del promedio global de 43%. La ciudad obtiene aquí el resultado más alto de la autoevaluación, con diez acciones evaluadas en el nivel "avanzado"(sic), ninguna en el nivel "intermedio" y una sola acción en el nivel "embrionario". Debido a la naturaleza a veces técnica de ciertas acciones propuestas en este tema, los participantes optaron por darle una interpretación adaptada al contexto local y sus conocimientos.

La ciudad se destaca por su comunicación y el uso de herramientas de comunicación digital, incluidas las redes sociales y la revista de la ciudad, y también por la utilización de las herramientas de Internet y su provisión a la población en las "asociaciones vecinales" y la biblioteca. La ciudad también se destaca por la libertad de expresión de sus ciudadanos, principalmente la expresión artística, la libertad de opinión e información, así como el respeto por la diversidad cultural y la vida privada, en particular a través de su rica vida asociativa local, pero también por la existencia de información libre y pluralista.

Por otra parte, los participantes subrayan la necesidad de mejorar la comunicación para las personas no videntes y con dificultades de audición, con herramientas adecuadas y adaptadas que no existen en la actualidad, así como la necesidad de organizar actividades de capacitación o sensibilización para los profesionales de la cultura sobre las formas existentes o emergentes de acceso y reproducción cultural (por ejemplo, los derechos de autor, el copyleft, el acceso abierto, etc.).

En este tema, los participantes identifican la fiesta patronal y las acciones llevadas a cabo en los barrios como buenas prácticas.



GOBERNANZA DE LA CULTURA

Baie-Mahault obtiene un promedio de 36%, ligeramente por debajo del promedio mundial de 37% en este tema, lo que representa una de las debilidades de la acción pública municipal, donde la ciudad obtiene cinco acciones evaluadas en el nivel “embrionario”, seis en el nivel “intermedio” y ninguna en el nivel “avanzado”(sic).

En primer lugar, la acción de la ciudad no se basa explícitamente en la Agenda 21 de la Cultura y en Cultura 21: Acciones, y no parece ser un proyecto transversal común que reúna las iniciativas públicas, civiles y privadas del territorio. La necesidad de fomentar la colaboración, la comunicación y la transversalidad, tanto internamente dentro del municipio, entre los diferentes departamentos, como externamente con todos los actores del territorio, constituye un desafío importante que fue señalado por muchos participantes y funcionarios municipales. Baie-Mahault necesita un proyecto colectivo de cultura que defina una visión del futuro y permita agrupar a todos los actores en una dirección común.

Además, existe una gran necesidad en Baie-Mahault de fortalecer la participación ciudadana y de la sociedad civil en la planificación cultural, la toma de decisiones y la implementación de las acciones. En este sentido, debe notarse que no existe ninguna instancia pública participativa (como, por ejemplo, un consejo local de cultura) que incluya a los actores públicos, civiles y privados y cuya misión esté relacionada con la elaboración, conducción y evaluación de la política cultural local.

Sin embargo, la ciudad se destaca en este tema por realizar acciones que fomentan la participación de los habitantes en la gestión de los programas o eventos culturales; por ejemplo, en las actividades Bourg en fête, Jou a Tradisyon o el Premio a la Excelencia Literaria “Guy Tirolien”. No obstante, aunque se organizan diversas reuniones públicas, en general, la ciudad parece carecer de espacios permanentes de concertación, negociación y regulación que alienten la participación de todos los actores involucrados. Tampoco parece haber una plataforma independiente o una red que reúna a la gran cantidad de organizaciones de la sociedad civil de Baie-Mahault. Los participantes también identificaron que podría mejorarse el desarrollo de las capacidades de acción de las organizaciones de la sociedad civil y de las asociaciones que contribuyen a la vida cultural, por ejemplo, con programas de capacitación u otras actividades. En este sentido, la propuesta es organizar asambleas de la comunidad asociativa, para poder conocer mejor y escuchar las necesidades de las asociaciones y luego implementar acciones para poder acompañarlas mejor.



CONCLUSIONES

» La ciudad se destaca particularmente en los temas “8. Cultura, información y conocimiento” y “7. Cultura, planificación urbana y espacio público”, en los que obtiene una evaluación alta y pueden ser considerados como los puntos fuertes de la ciudad. Esta observación es especialmente pertinente en el área de la planificación del territorio, donde la ciudad realiza acciones notables. Sin embargo, convendría consolidar esta fortaleza y buscar una mayor integración de la cultura en la planificación del territorio y el desarrollo económico. En este sentido, la próxima revisión del Plan Local de Urbanismo representa una oportunidad.

» La ciudad alcanza los puntajes más débiles en los temas “6. Cultura, equidad e inclusión social”, “9. Gobernanza de la cultura”, “3. Cultura y educación” y “5. Cultura y economía”, que deberían constituir ejes prioritarios para la ciudad en su plan de trabajo.

En función de los resultados de la autoevaluación, las propuestas de los participantes y un análisis externo, formulamos las siguientes recomendaciones para la elaboración del plan de trabajo:

CON RESPECTO A LA GOBERNANZA INTERNA

» Fortalecer la transversalidad y las colaboraciones internas de la ciudad:

Una de las principales observaciones realizadas se refiere a la dificultad de iniciar colaboraciones internas entre los distintos departamentos y direcciones municipales, así como entre los agentes municipales dentro de una misma dirección. Si bien tales dificultades son relativamente comunes en las administraciones públicas, la situación en Baie-Mahault es alarmante y debería constituir una prioridad urgente. Esta observación adquiere mayor importancia cuando se considera que la ciudad parece llevar a cabo una multitud de actividades e iniciativas en cultura, lo que por un lado es muestra de un fuerte dinamismo en esta área, pero que también parecen sufrir de cierta “dispersión” y falta de coordinación y colaboración entre ellas. Esta dispersión lleva a una disminución de su eficacia, visibilidad e impacto global. Además, en el contexto del proceso en curso, no hay dudas de que resultará imprescindible iniciar tales relaciones y colaboraciones transversales para la implementación de la Agenda 21 de la Cultura y el programa Ciudades Piloto, de acuerdo con la política para el desarrollo sostenible que requiere el Ayuntamiento.

» Establecer mecanismos de colaboración e intercambio de información:

Por lo tanto, se recomienda iniciar un trabajo para eliminar la compartimentación de los departamentos y las direcciones y para encontrar mecanismos de colaboración e intercambio de información a tal fin. Estos mecanismos de colaboración deben tener en cuenta las áreas de responsabilidad de cada dirección y los mecanismos de

CONCLUSIONES

planificación y evaluación de cada departamento, a fin de establecer mecanismos que resulten beneficiosos para todos los actores. También deberían apuntar a establecer sinergias positivas entre las direcciones, respetando las áreas de competencia de cada una, a fin de construir una lógica de colaboración y asistencia mutua que sirva para mejorar el logro de los objetivos de parte de cada una de las direcciones. También se recomienda, en el mismo sentido, reflexionar, tanto interna como externamente, sobre las comunicaciones.



Implementar técnicas de trabajo colaborativo:

También surge como igualmente importante la cuestión de reaprender nuevas formas de colaborar y comunicar, tanto desde el punto de vista humano como profesional, y establecer formas de trabajar “con” y “junto a” y no necesariamente “para” otra persona. Las relaciones laborales en Baie-Mahault parecen estar muy marcadas por “territorios” administrativos y por un sentido pronunciado de la jerarquía y la acción individualizada. Sería importante poner en práctica una lógica de horizontalidad, ayuda mutua y colaboración e implementar técnicas de trabajo colaborativo, como por ejemplo las técnicas de codesarrollo o escucha activa. La Dirección de Recursos Humanos de la ciudad parece tener estas herramientas y podría estar dispuesta a intervenir.



Establecer un comité de trabajo en cultura que agrupe a varios departamentos y direcciones:

También se ha observado que el proceso del programa Ciudades Piloto generó una movilización con geometría variable en función de los diferentes actores y direcciones. Parece ser urgente y primordial organizar la movilización de todas las direcciones que participan del proceso, así como la de los equipos y agentes de estos departamentos (las “asociaciones vecinales”, los mediadores, los agentes culturales, los trabajadores sociales, etc.). El programa Ciudades Piloto es un proceso colectivo que debería movilizar e incluir a todos los funcionarios públicos de todas las direcciones, desde los directivos hasta los trabajadores de campo, para así obtener resultados interesantes. En este sentido, se recomienda establecer un comité de trabajo que reúna a varios departamentos y direcciones para garantizar el seguimiento y el compromiso con el proceso del programa Ciudades Piloto. También se recomienda realizar una buena comunicación en torno a dicho programa con los equipos de trabajo pertinentes.

CON RESPECTO A LA GOBERNANZA TRANSVERSAL Y PARTICIPATIVA

Los principales desafíos observados conciernen, sobre todo, a la gobernanza de la cultura. Muchas personas han expresado el deseo de comprometerse con una gobernanza más transversal y participativa. Para lograr este objetivo, sería deseable realizar las siguientes acciones:

CONCLUSIONES

»»» **Desarrollar una política cultural:**

Una primera observación importante se refiere a la falta de visión de futuro en asuntos culturales. Parece necesario desarrollar un proyecto unificador y transversal que establezca una visión del futuro y que reúna a todos los actores y a todos los sectores en un mismo sentido. Actualmente, la ciudad realiza una multitud de actividades que parecen estar “dispersas”, porque no parecen estar registradas ni articuladas tras una visión y con un objetivo común y compartido. En este sentido, sería importante para la ciudad adoptar una política cultural que defina una visión común del desarrollo del territorio y que establezca un proyecto unificador y transversal. Se recomienda que el desarrollo de una política de este tipo se haga de manera colaborativa, transversal y participativa, lo que demanda tiempo.

»»» **Realizar una planificación integrada y multisectorial:**

En el mismo sentido, sería importante iniciar una política real para la ciudad con una planificación integrada que agrupe a todos los proyectos y las infraestructuras existentes y que establezca sinergias para lograr un impacto mayor. Pareciera que cada servicio e infraestructura planifica sus actividades por separado y sin buscar una sinergia de las acciones. Esta planificación integrada podría implementarse rápidamente en el ámbito interno del municipio, a través de mecanismos de intercambio y colaboración entre los departamentos, incluso aunque la política cultural no esté aún desarrollada.

»»» **Democracia participativa: crear espacios de diálogo e instancias de representación, como un consejo para la cultura**

Las personas expresaron el deseo de promover una democracia más participativa en Baie-Mahault. Para ello, sería necesario e importante instituir mecanismos de participación ciudadana a fin de obtener propuestas de la población. Estos mecanismos de participación solo tienen sentido si el gobierno escucha y recibe las propuestas que surgen en esos espacios. Por lo tanto, este enfoque implica transformar la lógica administrativa usualmente orientada “de arriba hacia abajo” para volver a aprender cómo escuchar a la población (y esto desde todos los niveles: agentes, ejecutivos, representantes electos, etc.), lo cual significa, entre otras cosas, hacer el esfuerzo de comprender realmente lo que la población vive y desea y recibir lo que ella propone. Tales mecanismos exigen un esfuerzo de distanciamiento, escucha y respeto por parte de los actores públicos, ya que las propuestas planteadas no son necesariamente las que la institución habría establecido. Parece importante actuar principalmente en dos niveles:

▮ Abrir espacios de diálogo, que permitan que la población se exprese, debata y proponga; por ejemplo, en foros anuales o espacios diversos de concertación. Sería igualmente interesante establecer mecanismos de participación directa, incluso con toma de decisiones, como los presupuestos participativos.

▮ Crear espacios de representación. Es sorprendente que no exista ninguna instancia de representación de la sociedad civil en Baie-Mahault, como un consejo local de cultura,

CONCLUSIONES

por ejemplo. Estas instancias representan espacios clave para la consulta continua con la población y la sociedad civil. Estos espacios han demostrado su valor en muchos territorios y surgen como un elemento básico de concertación con la sociedad civil.

»» Fortalecer las capacidades de acción de la sociedad civil y organizar asambleas de la sociedad civil:

No se trata solo de abrir espacios para propuestas, sino también de fortalecer las capacidades de acción de la sociedad civil y el tejido asociativo. Pudimos observar un medio muy denso en Baie-Mahault, que cuenta con más de 200 asociaciones, lo cual es excepcional para una ciudad de este tamaño. Sin embargo, estas asociaciones no parecen funcionar con su máximo potencial y parece haber necesidades en lo que respecta a su organización y desarrollo de capacidades. Sería importante conocer las necesidades de estas asociaciones, establecer cursos de capacitación para fortalecer sus capacidades y acompañarlas más en su labor. Se propone, entonces, organizar asambleas de la sociedad civil para poder iniciar un proceso de diálogo y reflexión sobre las necesidades del medio asociativo. En la misma línea, se propuso crear una red o un consejo colectivo de asociaciones que reúna a esta comunidad asociativa, permita el intercambio y fortalezca las capacidades de organización individual y colectiva. En este sentido, sería pertinente, por ejemplo, consultar las acciones de la ciudad de Concepción (Chile) como una buena práctica inspiradora (consulte nuestra base de datos de buenas prácticas: <http://obs.agenda21culture.net/es>).

MEJORAR LOS PROBLEMAS SOCIALES A TRAVÉS DE LA ACCIÓN CULTURAL (EJE CULTURA E INCLUSIÓN SOCIAL)

Un segmento de la población de Baie-Mahault parece tener importantes necesidades sociales y los desafíos sociales parecen ser, con razón, una prioridad para la ciudad. Uno de los medios de intervención social con los que cuenta el municipio son las “asociaciones vecinales” y sus acciones en los distintos territorios. La ciudad también parece reconocer la cultura como un medio de intervención social, a través de la organización de actividades socioculturales en las “asociaciones vecinales” o de eventos como el Día de los Vecinos (por la Dirección de Intervenciones Sociales) y mediante la oferta de cursos y actividades artísticas (a cargo de la Dirección de Asuntos Culturales). Estos dos polos de acción aquí tampoco parecen estar coordinados ni unirse de manera sinérgica, aunque trabajan en los mismos territorios. Como cada barrio es diferente y tiene problemáticas y desafíos diferentes, es importante adaptar la acción a la realidad de cada uno de ellos. En este sentido, podría ser pertinente:

»» Elaborar perfiles y diagnósticos de los barrios:

Es importante conocer mejor y escuchar más las necesidades de la población y de los barrios. Para este fin, sería pertinente elaborar un perfil y un diagnóstico de cada barrio para conocer sus necesidades, sus realidades, sus desafíos y también sus deseos y anhelos. Estos diagnósticos permitirían adaptar la oferta y la acción a la

CONCLUSIONES

realidad de cada uno de ellos. Es importante que el diagnóstico no solo tenga como objetivo conocer las necesidades en términos de oferta cultural, sino incluir a todas las dimensiones de un barrio (históricas, sociales, económicas, urbanísticas, ambientales, etc.). De hecho, es importante conocer las necesidades de los otros sectores para poder responder a estas necesidades a través de la acción cultural. En tal sentido, estos diagnósticos podrían realizarse de manera participativa con los habitantes, las asociaciones y las direcciones y departamentos municipales correspondientes. Podrían ponerse en práctica diferentes herramientas: encuestas, grupos de focalización, comité de ciudadanos, etc.



Establecer planes culturales para los barrios:

Algunas ciudades deciden implementar planes culturales por barrio, es decir, realizan una planificación cultural específica para cada barrio, la cual se integra en la planificación general de la ciudad. Estos planes culturales de los barrios permiten dar una respuesta a las necesidades y los deseos de cada uno de ellos en función de la diversidad de su perfil, sus realidades y problemas, pero también de sus deseos. Las “asociaciones vecinales” parecen estar bien establecidas en los territorios y tener una buena relación con los habitantes y las asociaciones locales, constituyendo así una buena base para dar inicio a este trabajo. Estos planes de barrios también permiten alcanzar objetivos específicos, según la realidad social de cada territorio. En este sentido, sería pertinente, por ejemplo, consultar las acciones de la ciudad de Lyon (Francia) y Concepción (Chile) como buenas prácticas inspiradoras (consulte nuestra base de datos de buenas prácticas: <http://obs.agenda21culture.net/es>).



Explorar las herramientas de mediación cultural para promover la transformación social:

Varias personas expresaron el deseo de transformar el enfoque actual de la ciudad, basado en la democratización de la cultura, hacia un enfoque más orientado hacia la democracia cultural. Este nuevo enfoque sustenta cambios que promueven una gobernanza más participativa, pero también sustenta cambios en la gestión de las artes y el patrimonio al otorgar a los ciudadanos una función como portadores y actores de la cultura, con un lugar más activo en la creación y la gestión, más allá de su rol usualmente pasivo de “público” o “consumidor” de cultura. La mediación cultural que es desarrollada en Quebec por ciudades como Vaudreuil-Dorion (consulte nuestra base de datos de buenas prácticas: <http://obs.agenda21culture.net/es>), permite realizar una cocreación artística entre artistas profesionales y ciudadanos con el objetivo de transformar a los participantes en función de los problemas y desafíos encontrados en el territorio (sociales, interculturales, territoriales, etc.). Estas herramientas permiten trabajar con un doble enfoque: 1. promover la participación activa de los ciudadanos en la cultura; y 2. movilizar el potencial de la cultura como motor de cambio entre los participantes a través de su participación activa. Baie-Mahault podría explorar y experimentar con estas herramientas, adaptadas a la realidad local.

CONCLUSIONES

» Identificar los elementos significativos para la población (patrimoniales o artísticos) y movilizarlos como factores de cambio:

Convendría conocer los elementos que son significativos para la población a través de un mapeo participativo de los recursos culturales del territorio. Estos recursos podrían luego mobilizarse como factores de desarrollo local, por ejemplo, de agrupamiento de las comunidades, orgullo, intercambio, diálogo, bienestar o desarrollo del turismo. Véase, por ejemplo, las acciones llevadas a cabo en torno a la Convención de Faro sobre el Valor del Patrimonio Cultural para la Sociedad (2005)¹.

» Poner en práctica proyectos emblemáticos o un programa sobre la relación entre la participación ciudadana y la inclusión social:

En Baie-Mahault se están discutiendo proyectos emblemáticos, como la transformación de la Biblioteca en el "tercer lugar". Estos proyectos ofrecen un gran potencial en materia de ciudadanía cultural e inclusión social. Sería interesante, como parte del programa de trabajo, integrar la relación entre participación ciudadana e inclusión social en aquellos proyectos emblemáticos o en un programa de acción particular que sea transversal a varias dependencias. Sería importante definir los grupos objetivo prioritarios para estas acciones; por ejemplo, los jóvenes o los grupos sociales desfavorecidos. En este sentido, sería apropiado consultar, por ejemplo, las acciones de la ciudad de Vaudreuil-Dorion (Quebec, Canadá) como una buena práctica inspiradora (consulte nuestra base de datos de buenas prácticas: <http://obs.agenda21culture.net/es>).

CULTURA Y ECONOMÍA

El tema que obtiene la evaluación más baja es cultura y economía. Aunque parece haber una cuestión de competencia (la economía es una competencia de la comunidad de aglomeración), es posible y deseable iniciar una reflexión común con los diferentes actores involucrados en este tema para mejorar la situación.

En este sentido, recomendamos ponerse en contacto con la comunidad de aglomeración, así como con todos los actores relevantes, para iniciar una reflexión en este sentido y construir mejor la acción a través de acciones de concertación. La creación de una mesa de reflexión o un comité que reúna a estos actores podría ser un primer paso significativo. Es un tema importante y estratégico para enfrentar los desafíos del desarrollo socioeconómico, o incluso la pobreza, que parecen afectar a una parte de la población de Baie-Mahault. En este sentido, una estrategia de valorización del conocimiento local (artesanías, gastronomía, productos locales, artísticos, construcción, paisajismo, etc.) podría ser muy prometedora. Además, cabe señalar que Baie-Mahault tiene en su territorio una importante zona económica (Jarry) que constituye el pulmón económico de Guadalupe. Este activo podría ser utilizado mejor para el desarrollo de la economía cultural.

¹ Ver, en particular, la publicación *Le patrimoine et au-delà* [en línea], del Consejo de Europa



CONCLUSIONES

CULTURA Y EDUCACIÓN: LOS JÓVENES

Cultura y educación constituye otro tema que ha recibido una evaluación baja. Cabe señalar que el bienestar de los jóvenes parece ser un tema prioritario en Baie-Mahault, que se materializó, entre otras cosas, en la celebración de los Estados Generales de la Juventud en 2009, seguido de una serie de acciones estructurantes. Sería interesante poder vincular más estrechamente la acción cultural con los ejes de trabajo relacionados con la juventud. En este sentido, sería apropiado elaborar una estrategia educativa y cultural que reúna a los diferentes actores que trabajan en esta área y a las acciones que realizan.

EL LIDERAZGO INSULAR DE BAIE-MAHAULT Y LA NECESIDAD DE DEFINIR UNA ESTRATEGIA CULTURAL PARA GUADALUPE

En otro orden de ideas, más allá del territorio de Baie-Mahault, parece existir una necesidad importante de concertación y definición de una estrategia cultural para Guadalupe. Es probable que el estatus de la isla como territorio francés y el importante lugar que tiene en las políticas nacionales de cultura no hayan favorecido históricamente esta reflexión insular. Baie-Mahault, como una ciudad principal en Guadalupe, podría ejercer el liderazgo de la isla en el campo de la cultura. Por ejemplo, podría resultar relevante establecer una mesa de consulta intermunicipal y asociativa para implementar un enfoque o una estrategia de movilización de la cultura en Guadalupe. En ese sentido, sería apropiado, por ejemplo, consultar la Estrategia para la Integración de las Artes y la Cultura en la Sociedad Acadiana (Nuevo Brunswick, Canadá) como una buena práctica inspiradora (consulte nuestra base de datos de buenas prácticas: <http://obs.agenda21culture.net/es>).



ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 2018

El 10 de noviembre de 2018 se llevó a cabo un taller introductorio sobre la Agenda 21 de la Cultura. Discutimos los siguientes temas:

1. Los desafíos y las necesidades de la ciudad
2. La fortalezas y los activos de la ciudad
3. ¿Cuál es el sueño para la ciudad?
4. Propuestas de acciones

1. ESTADO DE SITUACIÓN

¿Cuáles son los retos, desafíos, problemas y necesidades de nuestra comunidad?

Frenos económicos que afectan a todo Guadalupe

- Desempleo de los jóvenes y los adultos de 40-50 años
- Problema de empleo no adaptado al contexto local
- Errancia de los jóvenes
- Frenos sociales
- El problema del desarrollo económico es de origen político (los arbitrios insulares frenan el desarrollo económico)
- Competencia de las empresas locales con los grandes grupos
- Falta de integración del desarrollo cultural como herramienta para el desarrollo sostenible y económico
- Formación de los profesionales de la cultura
- Formación en el desarrollo de la cultura
- Subutilización de la zona industrial de Jarry

Frenos legislativos

- Leyes adoptadas en Francia que no están sincronizadas con la realidad de nuestro territorio (por ejemplo, las exenciones del 30%)
- Decisiones políticas nacionales que no toman en cuenta la realidad local
- Creación de empresas, seguida inmediatamente de su desaparición a causa de la carga legislativa y económica
- Aplicación de las leyes europeas (cuestión del precio de la gasolina y otras que limitan el intercambio con los países del Caribe)

Frenos sociales

- Falta de proximidad con los usuarios
- Necesidad de establecer un proyecto para luchar contra el analfabetismo
- Errancia de los jóvenes

ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 2018

- Falta de consulta a la población. Es necesario ir hacia una democracia participativa.
- Es necesario mantener los activos dentro de la comunidad de aglomeración
- Evitar la creación de guetos en ciertos barrios como Fond Richer, Fond à Roc, Agathon
- Volver a encontrar el espíritu de comunidad
- Evitar la discriminación social y cultural
- Crear cohesión cultural basada en la fraternidad y la solidaridad
- Falta de apropiación por parte de la población del proyecto político y los proyectos culturales
- Que todas las comunidades se vuelvan a encontrar bajo el enfoque de la comuna.

Sociales y organizacionales

- Falta de cohesión entre los servicios. Coordinación defectuosa. Debe mejorarse.
- Falta de anticipación
- Falta de adhesión a los proyectos
- Cúmulo de individualidades. La necesidad de actuar en conjunto. El colectivo debe prevalecer.

Cuestiones relacionadas con la seguridad de las personas y los bienes

- Baja de los robos, de la inseguridad. Se debe mantener entonces el nivel de seguridad.
- Demasiada incivilidad que daña el medio ambiente
- Errancia de los jóvenes
- Creación de una policía ambiental

Falta de apreciación de la identidad cultural y territorial

- Educación no adaptada a la realidad local
- Falta de formación adaptada a la realidad local
- Producción no adaptada al territorio
- Gestión y emprendimiento
- Multitud de instituciones y actores privados que limitan la armonización y apropiación de los eventos del territorio de Guadalupe:
 - | Falta de sentido político común, orientación, eje
 - | Falta de visión política de la cultura
 - | Falta de cohesión territorial, falta de planificación
- Ausencia de industria cultural creativa
- Deberíamos tener una Dirección de Cultura de Guadalupe que pueda armonizar todo en un sentido de desarrollo común

ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 2018

Falta de difusión de la expresión y la creación artística

- Los artistas de Guadalupe no son suficientemente solicitados en el exterior
- Problema del lenguaje para la exportación de nuestros talentos artísticos (cuena del Caribe, Estados Unidos, etc.)
- Relación entre las culturas, baja consideración de las culturas regionales en Francia
- Poca creación y difusión de producciones cinematográficas locales y videos musicales
- Débil apoyo de la televisión regional para la difusión artística
- Dar a conocer la comuna a los residentes
- Valorización de los patrimonios
- Baja optimización del uso de las infraestructuras existentes en el territorio (para hacer funcionar la democracia cultural y diversificar su explotación)
- Una política de comunicación para información generalizada
- Mayor visibilidad sobre los vínculos intergeneracionales
- Privilegiar la democracia participativa
- Creación de una televisión en Baie-Mahault

¿Cuáles son nuestras fortalezas (activos)?

Económicas

- Hay trabajo, potencial para la creación de empleo
- Proyecto para desarrollar económicamente el carnaval
- Gran número de asociaciones en el territorio
- Muchos autodidactas
- Numerosas profesiones artísticas y técnicas relacionadas con la cultura
- Importante tejido económico en el territorio, de ahí la creación de JARRY EN FETE
- Fuerza de innovación y creatividad de los actores locales

Dinamismo cultural

- Musical
- Carnaval
- Vestimenta
- Culinario
- Artesanía
- Artes plásticas
- Patrimonio inmaterial (ingreso del Gwo-ka a la UNESCO, cuentos y veladas culturales, Guy Conquête...)

ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 2018

- Rimed razyé y plantas medicinales
- 80% de la biodiversidad nacional en Guadalupe

Recursos naturales y materiales

- Gran cantidad de infraestructuras existentes en el territorio de Baie-Mahault (una herramienta que promueve la democracia cultural, la democracia participativa y la difusión artística y cultural)
- Rico patrimonio arquitectónico y natural
- Ubicación geográfica estratégica, en el corazón de la Mariposa: centralidad y diversidad del territorio
- Concentración de los medios del territorio de Guadalupe en Baie-Mahault

Otras fortalezas y activos

- La presencia de la zona industrial de Jarry
- El excepcional litoral, cuyo desarrollo está en marcha, que nos brinda apertura sobre el mar
- Ciudad innovadora, en movimiento
- Ciudad solidaria (ver Audacia, la incubadora de empresas)
- Organización administrativa visible
- Dirigencia coherente, gracias a la capacitación del personal y la contratación de ejecutivos
- Presupuesto de funcionamiento e inversión funcional
- Existe un departamento de organización interna que permite configurar un proceso de desarrollo personal
- Valorización de la cultura
- Diagnóstico sobre la marcha
- Desarrollo del sector educativo desde el nivel preescolar hasta el secundario. Próximamente, el nivel universitario estará presente en el territorio gracias al Polo de Ingenieros (proyecto en curso).
- Equipamientos de proximidad presentes en cada barrio
- Comuna con proyectos innovadores (nuestra presencia como prueba)
- Comuna visionaria
- Un equipo de dirigentes políticos decididos y comprometidos
- Baie-Mahault es una comuna diversa: rural, semiurbana e industrial
- Muchas asociaciones: más de 200
- Fuerzas vivas en el territorio (empresas, escuela de segunda oportunidad, administraciones)

ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 2018

- Una cultura Gwo-ka afirmada
- Equipamientos deportivos y deportistas de alto nivel originarios de la comuna (Hippodam, Edmée, Pétro, Beauzor, Molia, Mormèk, Lémar...)

2. ¿CUÁLES SON LOS SUEÑOS PARA BAIE-MAHAULT PARA EL 2030?

- Baie-Mahault, una ciudad cultural sostenible en la cuenca del Caribe, en paralelo con su desarrollo económico y desenvolvimiento social
- Que todos los barrios estén inmersos en cultura
- Que Guadalupe tenga un verdadero proyecto de desarrollo del territorio en torno a la cultura y el patrimonio
- Que la ciudad esté habitada por una población con plena conciencia de sus bienes patrimoniales y su identidad
- Que la ciudad brille en la cuenca del Caribe por su desarrollo, la calidad de su infraestructura, el entorno de vida
- Empleo pleno
- Una sala de espectáculos
- Un centro de formación para las profesiones de la música, la lutería
- Unicidad de las diferentes comunidades
- Baie-Mahault, ciudad líder en el campo del desarrollo cultural sostenible
- Una ciudad moderna y abierta sobre el mar
- Ser una plataforma cultural, un laboratorio de innovación, una ciudad inmersiva

3. PROPUESTAS DE ACCIONES

Grupo 1:

El grupo enumeró acciones transversales:

- | Una biblioteca del tercer lugar
- | Un laboratorio de idiomas
- | Creación de una red cultural público/privada; actores culturales/instituciones
- | Película sobre la cuestión cultural en Baie-Mahault, con una presentación en los barrios, que promueva la inserción a través del arte, que valore el arte visual y la cultura inmaterial
- | Colección de memorias vivientes mediante una red digital en la Biblioteca
- | Una casa de la cultura
- | Proyecto de clase sobre el patrimonio en colaboración con el Rectorado

ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE NOVIEMBRE DE 2018

Método:

- Revisar el organigrama estructural para eliminar la compartimentación
- Crear comités de trabajo en coproducción y codesarrollo, poniendo al usuario en el centro de nuestras preocupaciones

Grupo 2:

El grupo 2 plantea la necesidad de imaginar y construir un proyecto unificador y transversal, poniendo en práctica la interacción tanto en la reflexión como en las acciones. Este proyecto desarrollaría varios ejes:

- Social: mediante convocatorias a las asociaciones para presentar proyectos (incluyendo criterios multigeneracionales). Con el censo de recursos humanos.
- Medio ambiente: Mantenimiento de los espacios verdes con la recuperación de residuos y la protección del medio ambiente (por ejemplo, compostaje).
- Económico: RSE, fiscalidad corporativa
- Ciudadano: Establecimiento de foros interbarriales sobre temas culturales donde se permita la libre expresión y se encomienden misiones a la población.
- Desde los Consejos Consultivos establecidos debe hacerse funcionar la ciudadanía cultural, a ser evaluada mediante encuestas de participación.
- Información/comunicación: foro Vis le Net, megáfonos (más ecológicos que los volantes).
- Gobernanza: crear comités directivos interdisciplinarios internos, con la presencia de instituciones públicas (contrato de asociación ampliada) y comités consultivos.

PROPUESTAS DEL 10 DE ENERO DE 2019

Además de llevar a cabo la evaluación de los temas de Cultura 21: Acciones, durante el taller de autoevaluación del 10 de enero de 2019, los participantes también formularon las siguientes propuestas para satisfacer las necesidades identificadas en esa actividad.

1. Derechos culturales

- Tener la posibilidad de presentar reclamos en el sitio web de la ciudad destinado a la cultura.
- Derechos que se ejercen a través de las asociaciones, pero no directamente con el ciudadano.
- Planificar reuniones de los barrios sobre temas culturales.

2. Patrimonio, diversidad y creatividad

ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE ENERO DE 2019

- Usar estructuras intermediarias para hacer que nuestra organización sea más conocida:
 - | Asociaciones vecinales
 - | Asociaciones
- Evaluar la distribución de los recursos financieros para juzgar mejor la relevancia de las acciones e identificar mejor los propósitos
- Priorizar la transversalidad de las acciones para encontrar espacios de maniobra
- Generar un equipamiento estructurante, adaptado a la población del territorio
- Acentuar la revalorización del patrimonio material
 - | Elaboración de materiales de comunicación y educación
 - | Cuadernillo de música, guías
 - | Grabaciones de audio o video
- Implementar señalética en francés/criollo en el territorio
- Continuar la valoración del patrimonio musical y sus actores; por ejemplo, Gérard LOCKEL o en el sitio Morne Savon
- Afirmar la identidad de los barrios
 - | Moudong
 - | Trioncelle
 - | Residencia Jabrun, etc.

3. Cultura y educación

- Definir un “Día de la Cultura y la Educación”
- Continuar con la organización de “La Friche en folie”, “Art BMAO” y el festival de voces
- Encuentro de actores culturales, capacitación y CGLU para definir la estrategia educativa y cultural para la implementación de la plataforma “BWA PATAT”
- Medidas para la Biblioteca del tercer lugar
- Instalar paneles interactivos para dar información sobre cultura y deportes
- Definir la localización de las asociaciones vecinales en un mapa
- Acondicionamiento de La Friche para eventos culturales

4. Cultura y medio ambiente

- Crear una comisión mixta local de “desarrollo sostenible y cultura” a la par de otras comisiones existentes
- Establecer acciones con fines educativos para explicar el vínculo entre cultura y desarrollo sostenible para todos los públicos (con adaptación del contenido)
- Definir una orientación estratégica que valore los conocimientos locales con un fin de desarrollo endógeno (productos locales, gastronomía, procesamiento agrícola, desarrollo del paisaje, etc.)

ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE ENERO DE 2019

- Poner en marcha un plan para revitalizar las relaciones entre la ciudad y las asociaciones (se deben prever compensaciones en varias áreas, como las acciones ambientales)
- Innovación social, pedagogía, sensibilización
- Identificar en el PLU los espacios para ejercicios culturales
- Insertar la cláusula de cultura en los mercados públicos; por ejemplo, para productos alimentarios, gastronomía, arquitectura, etc.

5. Cultura y economía

- Establecer herramientas que permitan la provisión y el acceso a la información, como la agenda compartida, el sitio web de la ciudad, la página de cultura y un espacio para actores culturales
- Establecer alianzas con las empresas para desarrollar los aportes voluntarios a proyectos culturales (mecenazgos, patrocinios) y recordarles su responsabilidad social
- Completar mejor la identificación de los actores culturales (anuario)
- Integrar a los actores culturales en los encuentros económicos
- Acompañar la profesionalización de los actores culturales para una mejor estructuración y avanzar hacia un estatus legal adecuado (para dejar el estatus de amateur). Es un verdadero desafío para las empresas culturales que tienen capacidades tanto artísticas como económicas. Estas son empresas específicas.

6. Cultura, equidad e inclusión social

- Mejorar la vida asociativa es:
 - | Poner en marcha las asambleas
 - | Crear una fotografía de la vida asociativa del territorio
 - | Identificar los problemas del territorio, incluyendo los de las asociaciones
 - | Agilizar la comunicación interna (ciudad/aglomeración) y externa (asociaciones/usuarios/organismos)
- Hacer mejor con menos.
- Integrar el tema del deporte en la Agenda 21 de la Cultura
- Encontrar el vínculo entre cultura y deporte
- Promover la inclusión social a través de la red ciudad-asociaciones

7. Cultura, planificación urbana y espacio público

- Desarrollar la "cultura del riesgo" en el territorio (prevención y educación)
 - | Riesgos naturales
 - | Riesgos tecnológicos
 - | Riesgos para la salud



ANEXO 1: PROPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

PROPUESTAS DEL 10 DE ENERO DE 2019

- Formalizar un documento global con un censo de las acciones llevadas a cabo en el territorio de Baie-Mahault
- Inventario exhaustivo del patrimonio cultural inmaterial en el contexto de las nuevas construcciones (histórico y ambiental)

8. Cultura, información y conocimiento

- Formación de un agente de comunicación para personas con discapacidad visual y sordomudos
- Creación de una web TV
- Agenda de animación cultural
- Capacitación en los derechos de autor en Baie-Mahault
- Creación de un consejo colectivo local de asociaciones

9. Gobernanza de la cultura

- Un consejo local de cultura
- Democracia participativa
- Múltiples partes interesadas

ANEXO 2: LISTA DE PARTICIPANTES EN EL TALLER INICIAL

NOMBRE-APELLIDO	ORGANIZACIÓN
PREVOST Marc	Oficina de Empleo (Pôle Emploi)
EUSTACHE Dalila Jocelyne	Consejala de Cooperación Descentralizada y Relaciones Internacionales, Miembro de la Comisión de Cultura, Ciudad de Baie-Mahault
CALIXTE Fritz	Presidente de la Asociación Haiti Monde
PASBEAU Mathilde	Centro Comunal de Acciones Sociales (CCAS), Ciudad de Baie-Mahault
DONDAS Marie Tania	Presidenta de la Asociación Vibration +
MUSSO Valérie	Presidenta de la Asociación Cultural del Caribe Sin Fronteras
PLANTIER- BONNUS Nicole	Presidenta de la Asociación de Donantes de Sangre, Baie-Mahault
NZALI Franciska	DGA Animación territorial, Ciudad de Baie-Mahault
PELLISSIER Marc	Presidente de la Asociación Kalbas Ka
RUTIL Alain	Profesor jubilado a cargo de Lengua y Cultura Regional
FIESQUE Maryse	Sociedad Civil, Comisión Administrativa
ODACRE Emmanuel	DGA Animación territorial, Ciudad de Baie-Mahault
PAULINE Fabrice	Dirección de Asuntos Culturales, Ciudad de Baie-Mahault
REIMONENQ Marie- Noëlle	Presidenta de la Escuela de Música La Clé des Arts
CURIER Louise	Dirección de Urbanismo, Ciudad de Baie-Mahault
MARTIAL Gladys	Presidenta de la Asociación Gwadaloup Medio Ambiente Patrimonio
CHALUS Marie-Jo	Dirección de Comunicación y Protocolo, Ciudad de Baie-Mahault
DUBROUILLON Mylène	Taller de Costura, Ciudad de Baie-Mahault
DESCOMBES Thierry	Taller de Costura, Ciudad de Baie-Mahault
LEFEBVRE Maximin	Presidente de la Asociación Sporting Club de Baie-Mahault
BIZET Marlène	Dirección de Asuntos Culturales, Ciudad de Baie-Mahault
GENEVIEVE Marie-Josée	Subdirector General de Evaluación de Políticas Públicas
ZANDRONIS Danik	Prensa – Canal 10 (TV)
RAUZDUEL Freddy	Presidente del Comité de Carnaval de Baie-Mahault

ANEXO 2: LISTA DE PARTICIPANTES EN EL TALLER INICIAL

NOMBRE-APELLIDO	ORGANIZACIÓN
VERTINO-AUBERT Armel	Miembro de la Asociación Formación de Actividades Audiovisuales y culturales
MERIL Josette	Biblioteca Multimedia Paul Mado, Centro Culturel de La Retraite, Ciudad de Baie-Mahault
CHASTAS Yannick	Dirección de Intervenciones Sociales, Centro Cultural de La Retraite, Ciudad de Baie-Mahault
LAUBA Claude	DGA, Animación del Territorio, encargada de la acción asociativa
ADAMS Séverine	Presidenta de la Asociación de residentes de Pélican, Ciudad de Baie-Mahault
CHALUS Tania	Dirección de Asuntos Culturales, Gestión de Equipamientos
LINDOR Dora	Presidenta de la Asociación LABEL MTG
NANKOU Jeannina	Dirección de proyectos, Servicio de Organización, Ciudad de Baie-Mahault
DELOR Bruno	Dirección de Servicio Técnico, Ciudad de Baie-Mahault
NABAB Tony	Presidente de la Asociación Pirouli Band
BAPAUME Thierry	Dirección de la CCAS, Ciudad de Baie-Mahault, y Presidente de la Asociación Pikanga
ROBERT Line	Presidenta de la Asociación Comité Richer en Action
ZELATEUR Gervaise	Presidenta de la Asociación de vecinos del Barrio Chalder
CHAMOUGON Kenny	Dirección de Sistemas de Información, Ciudad de Baie-Mahault
SEYMOUR Rosemonde	Miembro del Comité de Seguimiento Cultura 21
PAULIN Simone	Asociación Birmingham Espace
JAQUERAY Jacqueline	Presidente, miembro de la Comisión Internacional para los Pueblos Negros (CIPN)
REINETTE Luc	Miembro de la Comisión Internacional para los Pueblos Negros (CIPN)
DUMIRIER Patricia	Región de Guadalupe
JACOBIN Carole	Dirección de Deportes, Ciudad de Baie-Mahault
ROSNEL Ericka	Dirección General de Servicios, Ciudad de Baie-Mahault
THEODORE Hervé	Atelier Odyssee
FAVORINUS Jacqueline	Consejala de Desarrollo Sostenible, Miembro de la Comisión Cultural, Ciudad de Baie-Mahault

ANEXO 2: LISTA DE PARTICIPANTES EN EL TALLER INICIAL

NOMBRE-APELLIDO	ORGANIZACIÓN
ETIENNE Magguy	Consejala de Asuntos Sociales, Ciudad de Baie-Mahault
VERIN Johan	Presidente de la Asociación Grupo de Asociaciones de Danza, Ciudad de Baie-Mahault
CLAUDE Marie Antoinette	Dirección de la Biblioteca Multimedia Paul MADO, Ciudad de Baie-Mahault
SYLVESTRE Erick	Encargado de Vecindarios, Ciudad de Baie-Mahault
BIENVILLE Gilbert	Ex-Director de Asuntos Culturales, Ciudad de Baie-Mahault y Director de la Radio AIES
GORAM Guy	Presidente de la Asociación Chaltouné
REX Yohann	Presidente de la Asociación de Vecindario del Barrio de Moundong Centre
ARBAU Jimmy	Presidente de la Asociación Tropical Danzar
IGNACE Alex	Dirección de Intervenciones Sociales, Ciudad de Baie-Mahault
LATOR Marie- Justine	Responsable de la reprografía, Ciudad de Baie-Mahault, Presidenta de la Asociación Jenes Kalve
LEDRECK Alain	Presidente de la Asociación Cabri Tirant
NUISSIER Steve	Presidente de la Asociación Gwadaloup Groove
DAHOMAY Christian	Presidente de la Asociación Gwadaloup Senfoni
LAMI-DAHOMAY Marie-Lise	Miembro de la Asociación Gwadaloup Senfoni
DUNOYER Théo	Miembro de la Asociación Magma
BORDIN Jean-Luc	Presidente de la Asociación Song-Long
BICHARA Steeve	Dirección de Finanzas, Ciudad de Baie-Mahault
HATCHI-MIMIETTE Célia	Consejala de Educación y Cultura, Ciudad de Baie-Mahault
BERNADOTTE Teddy	Dirección, Región de Guadelupe
LAURIETTE Chantal	Dirección de Asuntos Culturales, Baie-Mahault y Gestora de Proyectos del programa de Ciudad Piloto
Antoine GUIBERT	Experto en el programa de Ciudades Piloto de Agenda 21 de la Cultura
Francisco D'ALMEIDA	Experto en el programa de Ciudades Piloto de Agenda 21 de la Cultura



CONTACTO

Para más información sobre este ejercicio, por favor póngase en contacto con:



Ciudad de Baie-Mahault - Departamento de Cultura

Chantal Lauriette, Directora de Cultura

chantal.lauriette@baiemahault.fr



Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) - Comisión de Cultura

Email: info@agenda21culture.net

Web: www.agenda21culture.net





BAIE-MAHAULT

Ciudad Piloto • cultura 21

